

ТЕКСТ КАК ДИАЛОГ

О. В. Кириленко (г. Могилев, Беларусь)

До 70-х гг. XX в. проблемы текста разрабатывались на уровне изолированного предложения. О выходе исследования текста за рамки предложения говорили в свое время Л.В. Щерба, А.Х. Востоков, А.М. Пешковский, Ф.И. Буслаев [9, с. 161–170]. С 70-х гг. лингвистика текста стала изучать проблемы текста с позиции единого смысла, который объединяет несколько предложений. То есть наметился выход текста за пределы одного предложения, хотя в отдельных случаях они могут совпадать, например, запретительные надписи: «Руками трогать запрещается» как «минимальный текст» (пример Е.С. Кубряковой) [7]. В качестве структурных компонентов текста выделялись разные единицы его членения: абзац (*alinéa*), сложное синтаксическое целое (*unité syntaxique complexe*), сверхфразовое единство (*unité transphrastique*) и др. В этот период лингвистика текста являлась, по сути, теорией связности. В рамках этой теории текст анализировался в категориях когезии, когерентности, интеграции, цельности, последова-

тельности, целостности, завершенности и др., которые «так или иначе объясняют отдельные части механизма связности текста» [12]. Тем не менее, лингвистика текста как направление исследования о правилах соединения предложений в связанное целое оказалась не в состоянии объяснить до конца механизмы текстообразования.

К концу 80-х годов в лингвистике наблюдается антропологический поворот. Языковые явления, в частности, текст изучаются с позиции антропоцентричности, присутствия человека в языке, ибо «в мире существует только человек с языком, человек, говорящий с другим человеком, и язык, таким образом, необходимо принадлежит самому определению человека» [4, с. 293]. Поэтому, рассматривая язык как «конститутивное свойство человека, делающее его человеком», антропологическая лингвистика учитывает два методологических требования: «1) познание человека неполно и даже невозможно без изучения языка; 2) понять природу языка и объяснить ее можно лишь исходя из понимания человека и его мира» [13, с. 31–32]. То есть антропологический критерий в лингвистике предполагает объединение в единой онтологии теории языка и теории человека.

До настоящего времени общепризнанного определения текста не существует. Во французской лингвистической традиции данное понятие является полисемичным:

1. предложение (proposition);
2. высказывание (énonciation);
3. сверхфразовое единство (unité transphrastique);
4. сложное синтаксическое целое (unité syntaxique complexe);
5. текст (texte);
6. дискурс (discours) и т.д.

Многие лингвисты отождествляют текст и дискурс / речь. Сравните:

– В некоторых теориях текст употребляется в значении, близком к речи в понимании Соссюра [15, р. 670].

Рассматривая в свою очередь понятие «дискурса», нужно иметь в виду, что оно тоже многогранно. Термин «дискурс» употребляется во многих значениях, это зависит от различных оппозиционных систем:

– Язык / дискурс. Дискурс – использование языка, осуществляющееся в устных или письменных высказываниях. Язык – код, который лежит в основе дискурса.

– Дискурс / текст. Дискурс – любое высказывание в ситуации, роль которой велика [17]. Еще Э. Бенвенист подчеркивал роль ситуации в формировании высказывания: «В высказывании мы принимаем во внимание и сам акт, и обстоятельства, в которых он выполняется, и способы его осуществления» [16, р. 81].

Учитывая тот факт, что общение / диалог осуществляется в конкретной ситуации, нам интересна вторая оппозиция, которую можно резюмировать следующим образом:

Дискурс = Текст + условия порождения высказывания

Дискурс = Текст – условия порождения высказывания [M. Adam, цит. по 14, р. 128].

Дискурс – высказывание, определяемое, разумеется, текстовыми свойствами, но, в особенности, как дискурсивный акт, выполненный в ситуации (участники, учреждения, место, время); это все то, что подразумевает понятие «языковое поведение», понимаемое как использование какого-то вида дискурса в конкретной ситуации [Там же]. В итоге, текст – это абстрактный объект, который получается в результате извлечения из контекста, выполненное над конкретным объектом (дискурсом) [Там же].

Способ реализации – устный или письменный – и протяженность, которая сводится к одному предложению или к нескольким, являются общими моментами большинства классификаций текста. Ср: «Общим моментом наиболее часто встречающихся его употреблений субъектом являются способ реализации, устный или письменный, объем, сводящийся к одному или нескольким предложениям (их последовательностью)» [5, р. 233]. Или текст как «лингвистическая последовательность, сказанная или написанная, образующая коммуникативную единицу, неважно, идет ли речь о последовательно расположенных предложениях, об одном предложении или о части предложения» [5, с. 49].

Любое высказывание предполагает наличие говорящего и слушателя, присутствие которого является необязательным. Говорящий стремится повлиять в какой-то степени на собеседника для достижения определенной цели [16, с. 82–84]. В этом употреблении оно становится речевым актом, тесно связанным с намерениями и целями общения. Другими словами, дискурс или текст в конкретной ситуации выступает прагматической единицей, требующей анализа условий коммуникации. М.М. Бахтин назвал конкретное высказывание реальной единицей речевого общения, «ведь речь может существовать в действительности только в форме конкретных высказываний отдельных говорящих людей, субъектов (этой) речи. Речь всегда отлита в форму высказывания, принадлежащего определенному речевому субъекту, и вне этой формы существовать не может» [2]. Оно «становится выражением позиции говорящего в конкретной ситуации речевого общения», – М.М. Бахтин, цит. по [11]. Согласно теории М.М. Бахтина, «само бытие человека (и внешнее и внутреннее) есть глубочайшее общение. Быть – значит общаться. Абсолютная смерть (небытие) есть неслышанность, непризнанность, невспомянность. Быть – значит быть для дру-

гого и через него – для себя. У человека нет суверенной территории, он весь и всегда на границе, смотря внутрь себя, он смотрит в глаза другому или глазами другого» [3, с. 300]. Другими словами, в общении суть жизни человека, его способ существования, он осознает себя личностью в диалоге и строит свою жизнь как диалог, поскольку «жизнь по природе своей диалогична. Жить – значит участвовать в диалоге...» [3, с. 307].

Коммуниканты общаются между собой при помощи высказываний / текстов. Большинство толковых словарей трактуют диалог в широком смысле как разговор между двумя лицами или группами лиц [6].

Диалог в узком смысле, как языковая форма общения, определяется как «одна из форм речи, при которой каждое высказывание прямо адресуется собеседнику и оказывается ограниченным непосредственной тематикой разговора» [1, с. 132]. Данное определение подчеркивает, что диалог – это форма общения, имеющая свою специфическую организацию: наличие адресата, тематики высказываний, прямой адресатности, то есть разговорности. С учетом диалогической теории М.М. Бахтина понятие диалога стало рассматриваться шире: диалог / диалогическая речь определяется как «форма (тип) речи, состоящая в обмене высказываниями-репликами, на языковой состав которых влияет непосредственное восприятие, активизирующее роль адресата в речевой деятельности адресанта. Для диалогической речи типичны содержательная (вопрос/ответ, согласие/возражение) и конструктивная связь реплик» [8, с. 135]. Помимо уже перечисленных характеристик данного понятия, подчеркивается формальная связь высказываний говорящих и выделяется конститутивный момент – формирование языкового состава высказывания адресанта под влиянием адресата.

Психология рассматривает речь как «один из психических, познавательных процессов человека, связанный с использованием языка для представления, сохранения в устной и письменной форме и последующей переработки разнообразной информации, а также для обмена ею между людьми» [10, с. 375].

Лингвисты определяют речь как: 1) «деятельность говорящего, применяющего язык для взаимодействия с другими членами данного языкового коллектива», 2) «стилистическую разновидность речи», 3) «один из видов синтаксического построения высказывания» [1, с. 386–387], 4) «конкретное говорение, протекающее во времени и облеченное в звуковую или письменную форму» [8, с. 414–415], 5) индивидуальный акт использования языка, который (язык) говорящий использует как инструмент в своих целях [16, с. 80].

Принимая во внимание данные определения, представляется необходимым акцентировать внимание на следующих моментах:

- текст и дискурс / речь являются синонимичными понятиями на основании учета ситуации / коммуникативных условий;
- текст как диалог / диалогическая речь, поэтому предполагает наличие участников / субъектов коммуникации (адресата и адресанта, который может только подразумеваться), которые общаются между собою для достижения определенной цели;
- процесс общения происходит в ходе обмена высказываниями / текстами – речевыми единицами, которые связаны между собой содержательной и формальной связью;
- в ходе прямой направленности на адресата проявляется диалогичность текста;
- высказывание как форма, единица речи, становится выражением позиции говорящего в конкретной ситуации речевого общения;
- текст как «конкретное говорение, протекающее во времени» имеет и конкретный результат – речевые произведения – письменные или устные.

Литература

1. *Ахманова, О.С.* Словарь лингвистических терминов / О.С. Ахманова. – 2-е изд., стер. – М.: Сов.энциклопедия, 1969. – 608 с.
2. *Бахтин, М.М.* Проблема речевых жанров / М.М. Бахтин // Собр. соч. – [Электронный ресурс]. – М.: Русские словари, 1996. – Т. 5: Работы 1940–1960 гг. – С. 159–206. – Режим доступа: http://philologos.narod.ru/bakhtin/bakh_genre.htm. – Дата доступа: 15.01.2015.
3. *Бахтин, М.М.* План доработки книги «Проблемы поэтики Достоевского» / М.М. Бахтин // Контекст. – М., 1976. – С. 293–316.
4. *Бенвенист, Э.* Общая лингвистика / Э. Бенвенист. – М.: Прогресс, 1974. – 446 с.
5. Грушецкая, Е.Н. Практические задания по грамматике французского языка = Grammaire théorique du français: travaux pratiques: практикум / авт.-сост. Е.Н. Грушецкая. – Могилев: МГУ им. А.А. Кулешова, 2013. – 56 с.
6. Иностранные языки для всех. Словари онлайн. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.classes.ru/all-russian/russian-dictionary-Ozhegov-term-6934.htm>. – Дата доступа: 09.02.2015.
7. *Кубрякова, Е.С.* О тексте и критериях его определения / Е. С Кубрякова // Текст. Структура и семантика. – Т. 1. – [Электронный ресурс] – М., 2001. – С. 72–81. – Режим доступа: <http://www.philology.ru/linguistics1/kubryakova-01.htm>. – Дата доступа: 07.01.2015.
8. Лингвистический энциклопедический словарь / гл. ред. В.Н. Ярцева. – М.: Сов. энцикл., 1990. – 685 с.
9. *Львов, М.Р.* Основы теории речи: учебное пособие для студентов высш. пед. уч. заведений / М.Р. Львов. – М.: Academia, 2000. – 248 с.
10. *Немов, Р.С.* Психологический словарь / Р.С. Немов. – М.: Гуманитар. изд. центр ВЛАДОС, 2007. – 560 с.
11. Новое в зарубежной лингвистике : выпуск XVII : Теория речевых актов. – Режим доступа: http://www.classes.ru/grammar/159.new-in-linguistics-17/source/worddocuments/_/_.htm. – Дата доступа: 08.02.2015.

12. Плеханова, Т.Ф. Текст как диалог / Т.Ф. Плеханова. – Минск: гос. лингв. ун-т. – [Электронный ресурс]. – 2002. – Режим доступа: <http://www.psyinst.ru/library.php?part=article&id=1143>. – Дата доступа: 11.11.2014.

13. Постовалова, В.И. Мировоззренческое значение понятия «языковая картина мира» / В.И. Постовалова // Анализ знаковых систем: История логики и методология науки. Тез. докл. – Киев: Наукова думка, 1986. – С. 31–32.

14. Степанова, А.Н. Говорящий субъект: его временное пространство, статус и функции (размышления и цитации) / А.Н. Степанова. – Минск: МГЛУ, 2003. – 186 с.

15. *Arrivé, M.* La grammaire d'aujourd'hui / M. Arrivé, F. Gadet, M. Galmiche. – Paris: Librairie Flammarion, 1986. – 720 p.

16. *Benveniste, E.* Problèmes de linguistique générale, 2 / E. Benveniste. – Paris: Éd. Gallimard, 1974. – 288 p.

17. Terminologie grammaticale. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.google.by/url?url=http://crdp.ac-bordeaux.fr/documentalistes/docadmin/grammaire.pdf&rc=j&q=&esrc=s&sa=U&ei=8vnEVOWXGMjX7AaNooCACQ&ved=0CBIQFjAA&usg=AFQjCNEtlx39rRXbEyIAe4MhQRGMLIY8nw> – Дата доступа: 07.12.2014.